



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2014 - 2019

*Комисия по правни въпроси*

**2015/2040(INI)**

21.4.2015

# ИЗМЕНЕНИЯ

## 1 - 25

**Проектостановище**  
**Жан-Мари Кавада**  
(PE551.952v01-00)

Процедури и практики във връзка с изслушванията на членовете на Комисията: поуки, извлечени от 2014 г.  
(2015/2040(INI))

AM\1058439BG.doc

PE554.914v01-00

**BG**

*Единство в многообразието*

**BG**

AM\_Com\_NonLegOpinion

**Изменение 1**  
**Енрико Газбара**

**Проектостановище**  
**Параграф 1**

*Проектостановище*

1. потвърждава колко е важно да се гарантира независимостта на кандидатите за членове на Комисията; счита, че прегледът на декларациите за интереси, който е в сферата на компетентност на комисията по правни въпроси, представлява главен етап от оценката на тяхната независимост, но че поради своя ограничен обхват декларациите за интереси не са достатъчни за тази цел;

*Изменение*

1. потвърждава колко е важно да се гарантира независимостта на кандидатите за членове на Комисията; счита, че прегледът на декларациите за интереси, който е в сферата на компетентност на комисията по правни въпроси, представлява главен етап от оценката на тяхната независимост, но че поради своя ограничен обхват декларациите за интереси не са достатъчни за тази цел; ***поради това счита, че в следващите месеци комисията по правни въпроси трябва да изработи насоки под формата на препоръка или на доклад по собствена инициатива, за да улесни реформата на процедурите относно декларациите за интереси на членовете на Комисията;***

Or. it

**Изменение 2**  
**Тадеуш Звевка**

**Проектостановище**  
**Параграф 1**

*Проектостановище*

1. потвърждава колко е важно да се гарантира независимостта на кандидатите за членове на Комисията; счита, че ***прегледът*** на декларациите за интереси, ***който е в сферата на*** компетентност на комисията по правни въпроси, ***представлява главен етап от оценката на тяхната независимост,***

*Изменение*

1. потвърждава колко е важно да се гарантира независимостта на кандидатите за членове на Комисията; счита, че ***внимателният преглед на декларациите за интереси на членовете на Комисията следва да остане от изключителната*** компетентност на комисията по правни

*но че поради своя ограничен обхват декларациите за интереси не са достатъчни за тази цел;*

*въпроси; счита обаче, че сегашният обхват на декларациите за интереси на членовете на Комисията е твърде ограничен, и приканва Комисията да преразгледа своите правила в тази област възможно най-скоро;*

Or. en

**Изменение 3  
Тадеуш Звевка**

**Проектостановище  
Параграф 2**

*Проектостановище*

2. счита, че прегледът на декларациите за финансови интереси на кандидатите за членове на Комисията **не се състои само от** проверка дали декларацията е правилно попълнена, **но също от** определяне дали нейното съдържание разкрива конфликт на интереси; **счита, че комисията по правни въпроси би трябвало да разполага с действително правомощие за разследване, което да включва по-конкретно възможността да се изиска разкриване на всякаква допълнителна информация, необходима за една задълбочена оценка на декларациите;**

*Изменение*

2. счита, че прегледът на декларациите за финансови интереси на кандидатите за членове на Комисията **включва** проверка дали декларацията е правилно попълнена **и** определяне дали нейното съдържание разкрива конфликт на интереси;

Or. en

**Изменение 4  
Виржини Розьер**

**Проектостановище  
Параграф 2**

### *Проектостановище*

2. счита, че прегледът на декларациите за финансови интереси на кандидатите за членове на Комисията не се състои само от проверка дали декларацията е правилно попълнена, но също от определяне дали нейното съдържание разкрива конфликт на интереси; счита, че комисията по правни въпроси би трябвало да разполага с действително правомощие за разследване, което да включва по-конкретно възможността да се изиска разкриване на всякаква допълнителна информация, необходима за една задълбочена оценка на декларациите;

### *Изменение*

2. **въз основа на прочита на съществуващите правила** счита, че прегледът на декларациите за финансови интереси на кандидатите за членове на Комисията не се състои само от проверка дали декларацията е правилно попълнена, но също от определяне дали нейното съдържание разкрива конфликт на интереси; **във връзка с това** счита, че комисията по правни въпроси би трябвало да разполага с действително правомощие за разследване, което да включва по-конкретно възможността да се изиска разкриване на всякаква допълнителна информация, необходима за една задълбочена оценка на декларациите;

Or. fr

### **Изменение 5** **Ангел Джамбазки**

### **Проектостановище** **Параграф 2**

### *Проектостановище*

2. счита, че прегледът на декларациите за финансови интереси на кандидатите за членове на Комисията не се състои само от проверка дали декларацията е правилно попълнена, но също от определяне дали нейното съдържание разкрива конфликт на интереси; счита, че комисията по правни въпроси би трябвало да разполага с действително правомощие за разследване, което да включва **по-конкретно** възможността да се изиска разкриване на всякаква допълнителна информация, необходима за една задълбочена оценка на декларациите;

### *Изменение*

2. счита, че прегледът на декларациите за финансови интереси на кандидатите за членове на Комисията не се състои само от проверка дали декларацията е правилно попълнена, но също от определяне дали нейното съдържание разкрива конфликт на интереси; счита, че комисията по правни въпроси би трябвало да разполага с действително правомощие за разследване, което да включва възможността да се изиска разкриване на всякаква допълнителна информация, необходима за една задълбочена оценка на декларациите;

**Изменение 6**  
**Мери Хънибол, Клеър Муди**

**Проектостановище**  
**Параграф 2**

*Проектостановище*

2. счита, че прегледът на декларациите за финансови интереси на кандидатите за членове на Комисията не се състои само от проверка дали декларацията е правилно попълнена, но също от определяне дали нейното съдържание разкрива конфликт на интереси; счита, че комисията по правни въпроси би трябвало да разполага с **действително правомощие** за разследване, **което да включва** по-конкретно възможността да се изиска разкриване на всякаква допълнителна информация, необходима за една задълбочена оценка на декларациите;

*Изменение*

2. счита, че прегледът на декларациите за финансови интереси на кандидатите за членове на Комисията не се състои само от проверка дали декларацията е правилно попълнена, но също от определяне дали нейното съдържание разкрива конфликт на интереси; **в този случай** счита, че комисията по правни въпроси би трябвало да разполага с **разширени правомощия** по разследване, **които да включват** по-конкретно възможността да се изиска разкриване на всякаква допълнителна информация, необходима за една задълбочена оценка на декларациите **и правомощието да изисква присъствието на кандидата за член на Комисията, за да отговаря на допълнителни въпроси въз основа на декларациите за финансови интереси, без да се нарушава привилегията на водещата комисия за провеждане на изслушването**;

**Изменение 7**  
**Жан-Мари Кавада**

**Проектостановище**  
**Параграф 2 а (нов)**

**2а. посочва, че Комисията е тази, която установява дали има конфликт на интереси, който би могъл да попречи на даден неин член да изпълнява функциите си, и поради това счита, че Комисията следва да бъде в състояние да провери и гарантира точността и пълнотата на декларациите за финансови интереси, представени от кандидатите за членове на Комисията преди тяхното изслушване пред Парламента;**

Or. fr

**Изменение 8**  
**Ангел Джамбазки**

**Проектостановище**  
**Параграф 3**

**3. счита, че независимостта на кандидатите за членове на Комисията би била гарантирана по-лесно, ако Комисията не се съставява от по един представител от всяка държава членка, съгласно духа на член 17, параграф 5 от Договора за ЕС; счита, че портфейлите на членовете на Комисията и областите на компетентност на съответните парламентарни комисии би трябвало да съвпадат; във връзка с това призовава Европейския съвет да преразгледа своето решение относно броя на членовете на Комисията и да намали техния брой преди назначаването на следващата Комисия;**

**заличава се**

**Изменение 9**  
**Тадеуш Звевка**

**Проектостановище**  
**Параграф 3**

*Проектостановище*

3. *счита, че независимостта на кандидатите за членове на Комисията би била гарантирана по-лесно, ако Комисията не се съставява от по един представител от всяка държава членка, съгласно духа на член 17, параграф 5 от Договора за ЕС;* счита, че портфейлите на членовете на Комисията и областите на компетентност на съответните парламентарни комисии **би трябвало да съвпадат**; във връзка с това призовава Европейския съвет да **преразгледа** своето решение относно броя на членовете на Комисията и да **намали** техния брой преди назначаването на следващата Комисия;

*Изменение*

3. счита, че портфейлите на членовете на Комисията и областите на компетентност на съответните парламентарни комисии **следва да бъдат тясно свързани**; във връзка с това призовава Европейския съвет да **разгледа повторно** своето решение относно броя на членовете на Комисията и да **обмисли намаляването на техния брой** преди назначаването на следващата Комисия;

**Изменение 10**  
**Мери Хънибол, Клеър Муди**

**Проектостановище**  
**Параграф 3**

*Проектостановище*

3. *счита, че независимостта на кандидатите за членове на Комисията би била гарантирана по-лесно, ако Комисията не се съставява от по един представител от всяка държава членка, съгласно духа на член 17, параграф 5 от*

*Изменение*

3. счита, че **е желателно да има по-голямо съответствие между** портфейлите на членовете на Комисията и областите на компетентност на съответните парламентарни комисии, **без по този начин едната институция да нарушава**



*Договора за ЕС; счита, че портфейлите на членовете на Комисията и областите на компетентност на съответните парламентарни комисии би трябвало да съвпадат; във връзка с това призовава Европейския съвет да преразгледа своето решение относно броя на членовете на Комисията и да намали техния брой преди назначаването на следващата Комисия;*

*привилегията на другата институция да определя собствената си вътрешна структура и състав;*

Or. en

**Изменение 11**  
**Иржи Мащалка**

**Проектостановище**  
**Параграф 3**

*Проектостановище*

*3. счита, че независимостта на кандидатите за членове на Комисията би била гарантирана по-лесно, ако Комисията не се съставява от по един представител от всяка държава членка, съгласно духа на член 17, параграф 5 от Договора за ЕС; счита, че портфейлите на членовете на Комисията и областите на компетентност на съответните парламентарни комисии би трябвало да съвпадат; във връзка с това призовава Европейския съвет да преразгледа своето решение относно броя на членовете на Комисията и да намали техния брой преди назначаването на следващата Комисия;*

*Изменение*

*3. счита, че портфейлите на членовете на Комисията следва внимателно да бъдат разделени, така че да не се препокриват и по такъв начин, че компетентността на всеки член на Комисията да бъде ясно определена, като това следва да се извърши в сътрудничество с Парламента, който има правомощия за надзор и контрол върху Комисията;*

Or. cs

**Изменение 12**  
**Иван Яковчич**

**Проектостановище**  
**Параграф 3**

*Проектостановище*

**3. счита, че независимостта на кандидатите за членове на Комисията би била гарантирана по-лесно, ако Комисията не се съставява от по един представител от всяка държава членка, съгласно духа на член 17, параграф 5 от Договора за ЕС; счита, че портфейлите на членовете на Комисията и областите на компетентност на съответните парламентарни комисии би трябвало да съвпадат; във връзка с това призовава Европейския съвет да преразгледа своето решение относно броя на членовете на Комисията и да намали техния брой преди назначаването на следващата Комисия;**

*Изменение*

3. счита, че портфейлите на членовете на Комисията и областите на компетентност на съответните парламентарни комисии би трябвало да съвпадат;

Or. hr

**Изменение 13**  
**Евелин Регнер, Мери Хънибол**

**Проектостановище**  
**Параграф 3**

*Проектостановище*

3. счита, че независимостта на кандидатите за членове на Комисията би била гарантирана по-лесно, ако Комисията не се съставява от по един представител от всяка държава членка, съгласно духа на член 17, параграф 5 от Договора за ЕС; счита, че портфейлите на членовете на Комисията и областите на компетентност на съответните парламентарни комисии би трябвало да съвпадат; във връзка с това призовава Европейския съвет да преразгледа своето решение относно броя на

*Изменение*

3. счита, че независимостта на кандидатите за членове на Комисията би била гарантирана по-лесно, ако Комисията не се съставява от по един представител от всяка държава членка, съгласно духа на член 17, параграф 5 от Договора за ЕС; счита, че портфейлите на членовете на Комисията и областите на компетентност на съответните парламентарни комисии би трябвало да съвпадат; във връзка с това призовава Европейския съвет да преразгледа своето решение относно броя на

членовете на Комисията и да намали техния брой преди назначаването на следващата Комисия;

членовете на Комисията и да намали техния брой преди назначаването на следващата Комисия **и с разбирането, че водещата комисия ще направи окончателната препоръка към Председателския съвет;**

Or. en

**Изменение 14**  
**Мери Хънибол, Евелин Регнер**

**Проектостановище**  
**Параграф 3 а (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

***За. предлага да се предприеме изготвянето на доклад по собствена инициатива конкретно по въпроса за конфликтите на интереси в декларациите за финансови интереси на кандидатите за членове на Комисията;***

Or. en

**Изменение 15**  
**Жан-Мари Кавада**

**Проектостановище**  
**Параграф 3 а (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

***За. счита, че изслушванията, проведени от компетентните комисии, са важни като средство не само за оценка на личността и политическите приоритети на кандидатите, но и за проверка на тяхната годност и способност да изпълняват предвидените си служебни задължения; подчертава,***

*че кандидатите за длъжности като заместник-председатели на Комисията следва да бъдат третираны по същия начин като всички останали кандидати;*

Or. fr

**Изменение 16**  
**Жан-Мари Кавада**

**Проектостановище**  
**Параграф 3 б (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

*3б. подчертава необходимостта от постигане на равенство между половете сред членовете на колегиума на Комисията;*

Or. fr

**Изменение 17**  
**Мери Хънибол, Евелин Регнер, Джули Уорд, Клеър Муди, Юте Гутеланд**

**Проектостановище**  
**Параграф 3 в (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

*3в. освен това счита, че в този контекст балансът между половете в предлагания колегиум следва да заема ключово място в процеса.*

Or. en

**Изменение 18**  
**Иржи Машалка**

**Проектостановище**  
**Параграф -4 а (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

**-4а. изтъква, че целта на изслушванията е на кандидатите за членове на Комисията да се дадат равни и справедливи възможности да представят себе си и своите становища в съответствие с приложение XVI към Правилника за дейността на Европейския парламент, с особен акцент върху безпристрастността и политическата неутралност на процедурата;**

Or. cs

**Изменение 19**  
**Иржи Машалка**

**Проектостановище**  
**Параграф 4**

*Проектостановище*

*Изменение*

4. счита, че би трябвало да се даде възможност за повече гъвкавост, особено по отношение на **отпуснатото за допълнителни въпроси време.**

4. счита, че би трябвало да се даде възможност за повече гъвкавост, особено по отношение на **времето, отпуснато за допълнителни въпроси и за отговорите на кандидата.**

Or. cs

**Изменение 20**  
**Мери Хънибол, Клеър Муди**

**Проектостановище**  
**Параграф 4**

*Проектостановище*

*Изменение*

4. счита, че **би трябвало да се даде**

4. счита, че **за да се насърчи по-**

**възможност за повече гъвкавост,** особено по отношение на **отпуснатото за допълнителни въпроси време.**

**задълбочена дискусия, структурата на изслушването следва да позволява по-голяма гъвкавост,** особено по отношение на **правото на членовете да задават** допълнителни въпроси;

Or. en

**Изменение 21**  
**Жан-Мари Кавада**

**Проектостановище**  
**Параграф 4**

*Проектостановище*

4. счита, че **би трябвало да се даде възможност за повече гъвкавост,** особено по отношение на **отпуснатото** за допълнителни въпроси **време.**

*Изменение*

4. счита, че **изслушванията следва да се организират по по-гъвкав начин, по-специално чрез премахване на ограниченията по отношение на тяхната продължителност,** за да има достатъчно време, например за **спонтанни** допълнителни въпроси;

Or. fr

**Изменение 22**  
**Мери Хънибол, Клеър Муди, Евелин Регнер**

**Проектостановище**  
**Параграф 4 а (нов)**

*Проектостановище*

**Изменение 23**  
**Виржини Розьер**

*Изменение*

**4а. счита, че Парламентът в пленарна зала следва да има правото да гласува за отделните кандидати за членове на Комисията;**

Or. en

**Проектостановище**  
**Параграф 4 б (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

*4б. счита, че броят на въпросите, които да бъдат зададени, може да бъде намален, за да се даде възможност на авторите на въпроси да зададат допълващи въпроси незабавно (например би могло да се отпуснат 30 секунди за допълващ въпрос и една минута за отговора);*

Or. fr

**Изменение 24**  
**Жан-Мари Кавада**

**Проектостановище**  
**Параграф 4 в (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

*4в. счита, че следва да бъдат определени правила, по-специално по отношение на сроковете, с цел регулиране на изслушванията на резервните кандидати, така че те да не бъдат поставени в неизгодно положение спрямо първоначално изслушаните кандидати за членове на Комисията; поради това призовава правилата за регулиране на изслушванията на кандидатите за членове на Комисията да бъдат определени в междуинституционално споразумение;*

Or. fr

**Изменение 25**  
**Виржини Розьер**

**Проектостановище**  
**Параграф 4 г (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

*4г. счита, че в случаите, когато координаторите не са постигнали консенсус относно оценката на някой кандидат за член на Комисията, окончателното решение следва да бъде поставено на поименно гласуване в комисията;*

Or. fr